

Credo Niceno Constantinopolitano



Icon depicting the First Council of Nicaea.

Ícone retratando Constantino (centro) e os Pais do Primeiro Concílio de Niceia (325).

Icon depicting the First Council of Nicaea.

O **Credo Niceno Constantinopolitano** ou **Símbolo Niceno-Constantinopolitano**, é uma declaração de fé cristã que é aceita pela Igreja Católica Apostólica Romana, Igreja Ortodoxa Ocidental, Igreja Nestoriana, Igreja Ortodoxa Oriental, Igreja Anglicana e por algumas denominações protestantes.

O nome está relacionado com o Primeiro Concílio de Niceia (325), no qual foi adotado e com o Primeiro Concílio de Constantinopla (381), onde foi aceita uma versão revista.

Por esse motivo, ele pode ser referido especificamente como o **Credo Niceno Constantinopolitano** para o distinguir tanto da versão de 325 como de versões posteriores que incluem a cláusula *filioque*.

Houve vários outros *credos* elaborados em reação às doutrinas que apareceram posteriormente como heresias, mas este, na sua revisão de 381, foi o último em que as comunhões católica e ortodoxa conseguiram concordar em todos os pontos.

Nomenclatura

Estas são algumas designações para as duas formas do Credo Niceno, algumas com o mesmo sentido:

- **Credo Niceno** pode referir-se à versão original adotada no Primeiro Concílio de Niceia (325), ou à versão revista adotada pelo Primeiro Concílio de Constantinopla (381), ou à versão em latim antigo que inclui a frase "Deum de Deo" e "Filioque", e à versão armênia.
- **Credo Niceno Constantinopolitano** pode sustentar a versão revista de Constantinopla (381) ou do antigo latim e versões armênias.
- **Ícone/Símbolo de Fé** é a designação usual da versão revisada de Constantinopla 381 nas igrejas ortodoxas, onde este é o único credo usado na liturgia.
- **Profissão de Fé dos 318 Pais** refere-se especificadamente a versão de Niceia (tradicionalmente, 318 bispos tomaram parte do Primeiro Concílio de Niceia).
- **Profissão de Fé dos 150 Pais** refere-se especificadamente a versão de Constantinopla (tradicionalmente, 150 bispos tomaram parte do Primeiro Concílio de Constantinopla)

Versões de liturgias antigas

Versão latina

Credo in unum Deum,
Patrem omnipotentem,
Factorem cæli et terræ,
Visibílium ómnium et invisibílium.
Et in unum Dóminum Iesum Christum,
Fílium Dei Unigénitum,
Et ex Patre natum ante ómnia sæcula.
Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero,
Génitum, non factum, consubstantiálem Patri:
Per quem ómnia facta sunt.
Qui propter nos hómines et propter nostram salutem
Descéndit de cælis.
Et incarnátus est de Spíritu Sancto
Ex María Vírgine, et homo factus est.
Crucifíxus étiam pro nobis sub Póntio Piláto;
Passus, et sepúltus est,
Et resurréxit tértia die, secúndum Scriptúras,
Et ascéndit in cælum, sedet ad dexteram Patris.
Et íterum ventúrus est cum glória,
Iudicáre vivos et mórtuos,
Cuius regni non erit finis.
Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem:
Qui ex Patre Filióque procedit.
Qui cum Patre et Fílio simul adorátur et conglorificátur:
Qui locútus est per prophétas.
Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám.
Confíteor unum baptísma in remissiónem peccatorum.
Et expecto resurrectionem mortuorum,
Et vitam ventúri sæculi. Amen.

Срѣху ко еди́наго вѣа оца, вседержителя,
творца небъ и земаи, видимымъ же крѣмъ и
невидимымъ. И ко еди́наго гда иса хрта, сна
вжѣа, еди́нороднаго, иже ѿ оца рождѣннаго
прежде всѣхъ вѣкъ, свѣта ѿ свѣта, вѣа исти-
на ѿ вѣа истинна, рождѣна, неоткорѣна, еди́но-
сущна оцѣ, иже всѣ быша. Насъ ради члвчкы,
и нашигѡ ради спасѣнѣа, шедшаго съ нѣсѣ, и
воплотнѣшагоса ѿ дха свѣта и марѣи дѣвы, и
кочлѡкѣшася. Распѣтаго же за ны при понтѣи-
стѣмъ пѣлатѣ, и страдавша, и погребѣна. И вос-
крѣшаго въ третѣи дѣнь по писанѣемъ. И возше-
шаго на неба, и сѣдѣща ѡдеснѡ оца. И пакн
градѣшаго со славою седѣти живымъ и мѣрт-
вымъ, егѡже цѣткѣю не вѣдѣтъ конца. И въ дха
стаго, гда, живѡтворющаго, иже ѿ оца исхо-
дѣщаго, иже со оцемъ и спомъ спокланѣма
и славѣма, глаголашаго прѡвкн. Ко еди́нѡ стѣю,
соборнѡю и апльскѡю цѣркѡю. Исповѣдѡю еди́но
крещѣнѣе ко ѡтпаклѣнѣи грѣхѡвъ. Чѣю воскресѣнѣа
мѣртвыхъ: И жизни вѣдѣшагѡ вѣка. Аминь.

Versão da Igreja Eslava

Nicene Creed in cyrillic writing - Book of hours. Moscow, 1879

As várias versões do Credo

Concílios de Niceia e Constantinopla	Conferência Episcopal Portuguesa (já se encontra a clausúla <i>filioque</i>)	Concílios Ecumênicos de Éfeso e Calcedônia (1)
<p>Creio em um só Deus, Pai todo-poderoso, Criador do céu e da terra, de todas as coisas visíveis e invisíveis. Creio em um só Senhor, Jesus Cristo, Filho Unigênito de Deus, gerado do Pai antes de todos os séculos Deus de Deus, Luz da luz, verdadeiro Deus de verdadeiro Deus, gerado, não feito, da mesma substância do Pai. Por Ele todas as coisas foram feitas. E, por nós, homens, e para a nossa salvação, desceu dos céus: Se encarnou pelo Espírito Santo, no seio da Virgem Maria, e se fez homem. Também por nós foi crucificado sob Pôncio Pilatos; padeceu e foi sepultado. Ressuscitou dos mortos ao terceiro dia, conforme as Escrituras; E subiu aos céus, onde está assentado à direita de Deus Pai. Donde há de vir, em glória, para julgar os vivos e os mortos; e o Seu reino não terá fim. Creio no Espírito Santo,</p>	<p>Creio em um só Deus, Pai todo-poderoso, Criador do Céu e da Terra, De todas as coisas visíveis e invisíveis. Creio em um só Senhor, Jesus Cristo, Filho Unigênito de Deus, nascido do Pai antes de todos os séculos: Deus de Deus, luz da luz, Deus verdadeiro de Deus verdadeiro; gerado, não criado, consubstancial ao Pai. Por Ele todas as coisas foram feitas. E por nós, homens, e para nossa salvação desceu dos Céus. E encarnou pelo Espírito Santo, no seio da Virgem Maria, e se fez homem. Também por nós foi crucificado sob Pôncio Pilatos; padeceu e foi sepultado. Ressuscitou ao terceiro dia, conforme as Escrituras; e subiu aos Céus, onde está sentado à direita do Pai. De novo há-de vir em sua glória para julgar os vivos e os mortos; e o seu Reino não terá fim. Creio no Espírito Santo,</p>	<p>Cremos em um só Deus, Pai Todo-Poderoso, criador de todas as coisas, visíveis e invisíveis. E em um só Senhor Jesus Cristo, o Filho de Deus, unigênito do Pai, da substância do Pai; Deus de Deus, Luz de Luz, Deus verdadeiro de Deus verdadeiro, gerado, não criado, consubstancial ao Pai; por quem foram criadas todas as coisas que estão no céu ou na terra. O qual por nós homens e para nossa salvação, desceu (do céu), se encarnou e se fez homem. Padeceu e ao terceiro dia ressuscitou e subiu ao céu. Ele virá novamente para julgar os vivos e os mortos. E (cremos) no Espírito Santo. E quem quer que diga que houve um tempo em que o Filho de Deus não existia, ou que antes que fosse gerado ele não existia, ou que ele foi criado daquilo que não existia, ou que ele é de uma</p>

Senhor e fonte de vida,
que procede do Pai;
e com o Pai e o Filho
é adorado e glorificado:
Ele falou pelos profetas.
Creio na Igreja
Una, Santa, Católica e
Apostólica.
Confesso um só
batismo para remissão
dos pecados.
Espero a ressurreição
dos mortos;
E a vida do mundo
vindouro.
Amém.

Senhor que dá a vida,
e procede do Pai e do
Filho;
e com o Pai e o Filho
é adorado e glorificado:
Ele que falou pelos
Profetas.
Creio na Igreja una,
santa, católica e
apostólica.
Professo um só
batismo para a
remissão dos pecados.
E espero a ressurreição
dos mortos
e vida do mundo que
há-de vir.
Amém.'

substância
ou essência diferente
(do Pai),
ou que ele é uma
criatura,
ou sujeito à mudança
ou transformação,
todos os que falem
assim, são
anatemizados
pela Igreja Católica e
Apostólica.

(1) Também na carta de Eusébio de Cesareia à sua própria igreja; na carta de Santo Atanásio ao imperador Joviniano; nas Histórias Eclesiásticas de Teodoreto e Sócrates. Podem existir variações devidas à tradução.)

Referências

1. [Ir para cima ↑](#) Jeffrey, David L. A Dictionary of biblical tradition in English literature. Wm. B. Eerdmans Publishing, 1992. [ISBN 0-8028-3634-8](#)
2. [Ir para cima ↑](#) [Missale Romanum](#)

Bibliografia

- AYRES, Lewis. *Nicaea and Its Legacy*. Oxford Oxfordshire: Oxford University Press, 2006. [ISBN 0198755058](#)
- A. E. Burn, *The Council of Nicaea* (1925)
- G. Forell, *Understanding the Nicene Creed* (1965)
- KELLY, J.. *Early Christian Creeds*. City: Longman Publishing Group, 1982. [ISBN 058249219X](#)

http://pt.wikipedia.org/wiki/Credo_de_Niceia#cite_ref-1

www.angelfire.com/ny4/djw/concordia.html

<https://archive.org/details/christianbookofc00luth>